

ДЛЯ ПРАКТИЧЕСКОЙ РАБОТЫ

ИЗУЧЕНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ В РЕЧИ

С.М. БАЛАСАНЯН

Л.Г. ДАВТЯН

Ереванская осн.шк. N181

Изучение фразеологизмов составляет необходимое звено в усвоении языка, в повышении культуры речи. Правильное и уместное использование фразеологизмов придаёт речи неповторимое своеобразие, особую выразительность, меткость, образность.

В фразеологизмах запечатлен богатый исторический опыт народа, в ней отражены представления, связанные с трудовой деятельностью, бытом и культурой людей.

Сколько фразеологизмов в русском языке? Что каждый из них значит? Каковы особенности каждого фразеологизма? Правильно ли мы употребляем их в речи? Что уже известно о происхождении некоторых из них?

Источники фразеологических выражений различны. Одни из них (пословицы, поговорки)

возникли на основе наблюдений человека над общественными и природными явлениями, другие появились в связи с историческими событиями, третьи вышли из песен, сказок, загадок.

При изучении фразеологизмов нужно обязательно обратить внимание учеников на то, что и фразеологизмы имеют синонимы и антонимы. Поэтому полезно сразу же собрать синонимичный ряд к данному фразеологизму.

Например: вгонять в гроб - сводить в могилу; дубина стоеросовая - олух царя небесного; одним миром мазаны - два сапога пара, одного поля ягода ни рыба ни мясо - ни то ни сё, ни богу свечка ни чёрту кочерга; ни на грош - ни на йоту ...

То же относится и к фразеологизмам-антонимам.

Например: заваривать кашу - расхлёбывать кашу; без царя в голове - с царём в голове; направ-

лять на путь истинный - сбивать с пути...

Следует отметить, что антонимия фразеологизмов сравнительно более редкое явление, чем синонимия.

Ещё более редким, чем антонимия фразеологизмов, оказывается явление омонимии фразеологизмов, то есть такое соотношение фразеологизмов, когда два или несколько фразеологизма, тождественных по своему компонентному составу и по своей структуре, различаются своим лексическим составом настолько, что не могут быть рассмотрены как один фразеологизм с двумя значениями, а только как два самостоятельных, отдельных фразеологизма.

Например: за глаза (1)- в отсутствии кого-либо; за глаза (2) - с избытком на память (1) – наизусть; на память (2) - дарить что-либо на память.

При изучении фразеологизмов необходимо остановиться также и на проблеме орфографии и пунктуации фразеологизмов.

Во-первых, с какой буквы, прописной или строчной, следует писать фразеологизм с именем собственным, например: петь Лазаря или петь лазаря, валять Ваньку или валять ваньку и т.д.

Во-вторых, нужно ли ставить запятую или какой-либо другой знак в таких фразеологизмах, как... не мытьём так катанием, тише воды ниже травы, без сучка без задоринки и т.д.

1) Компоненты фразеологизма, генетически восходящие к собственным именам, следует писать со строчной буквы, т.к. компонент фразеологизма не может рассматриваться как имя собственное. Правильно было бы все компоненты фразеологизма, генетически восходящие к собственным именам, подчинить общему правилу написания, независимо от того, представляют ли они по форме имени существительные или притяжательные прилагательные, и писать их во фразеологизме со строчной буквы.

Таких фразеологизмов в современном русском языке много. Вот некоторые из них: андроны едут, при царе горохе, петь лазаря, кануть в лету, фома неверующий, перейти рубикон, прокрустово ложе, тришкин кафтан, демьянова уха, филькина грамота и т.д.

2) Как самостоятельная единица языка, фразеологизм, независимо от его структурной организации, неделим на составляющие его компоненты. Так, например, в

предложении «Он ни рыба ни мясо, ни то ни сё, ни богу свечка, ни чёрту кочерга» три однородных члена предложения (выраженные тремя фразеологизмами), а не шесть (по количеству компонентов в этих фразеологизмах).

Правильно было бы исключить постановку пунктуации в границах фразеологизма и писать их без запятых. Например: не мытьём так катаньем, ни жив ни мёртв, ни кола ни двора и т.д.

Для лучшего запоминания фразеологизмов мы бы предложили изучать их так же, как мифы и предания. Например: авгиевы конюшни, ахиллесова пята, нить Ариадны, вавилонское столпотворение, во всю ивановскую и т.д.

Такие фразеологизмы легко войдут в речь учеников и будут с удовольствием использоваться ими.

Во время работы над фразеологизмами можно организовать игру «Кто больше?»

Учащимся предлагается за установленное время записать как можно больше устойчивых сочетаний по одному из следующих признаков:

1) имеющих в своём составе название какого-либо животного или птицы (волком смотрит, собаку съел, белая ворона); части лица человека (набрать в рот воды, прожужжать все уши); части человеческого тела (кусать локти, путаться под ногами, ходить на голове);

2) начинающихся глаголами (делать из мухи слона, толочь воду в ступе, смешивать с грязью)

3) со словами-синонимами (переливать из пустого в порожнее, ум за разум заходит)

4) со словами-антонимами (с больной головы да на здоровую, и стар и млад).

Условия игры могут быть и другими: подобрать фразеологизмы, имеющие в своём составе местоимения или числительные (быть вне себя, сам себе господин, в один голос, на все четыре стороны, заблудиться в трёх соснах).

И под конец хочется вспомнить слова Н.В. Гоголя: «Нет слова, которое было бы так замашисто бойко, так вырвалось бы из-под самого сердца, так бы кипело и живо трепетало, как метко сказанное русское слово».

ЛИТЕРАТУРА

1. Фразеологический словарь русского языка. М., „Русский язык”, 1986.
2. Григорян Л.Т. Язык мой – друг мой. М., „Просвещение”, 1976.